



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 10. 6. 2016
COM(2016) 384 final

2016/0181 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY,

**ktorým sa mení nariadenie Rady (EÚ) č. 1370/2013, ktorým sa určujú opatrenia
týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou
organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, pokiaľ ide o uplatniteľné
kvantitatívne obmedzenie pre výkup sušeného odstredeného mlieka**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Sektor mlieka a mliečnych výrobkov vykazuje už dlhšie vážnu nerovnováhu na trhu. V priebehu roka 2015 došlo k poklesu celosvetového dopytu po mlieku a mliečnych výrobkoch najmä z dôvodu zavedenia a predĺženia zákazu dovozu do Ruska a zníženia dovozu do Číny, ktorá je hlavným svetovým dovozcom mliečnych výrobkov. V tom istom období došlo v hlavných vývozných regiónoch k zvýšeniu ponuky mlieka.

Obzvlášť v Únii vykazuje výroba mlieka rast, keďže sa vzhľadom na zrušenie kvót na mlieko a pozitívne strednodobé vyhladky na svetovom trhu investovalo do kapacít na výrobu mlieka. V roku 2015 sa dodávky mlieka v Únii zvýšili o 2,5 %, čo predstavuje ďalších vyše 3,5 mil. ton surového mlieka. Nadbytočné množstvo mlieka sa musí spracovať na dlhodobo skladovateľné výrobky ako maslo a sušené odstredeného mlieko, z čoho vyplýva, že v roku 2015 sa výroba sušeného odstredeného mlieka zvýšila o 8,1 % a výroba masla o 4,7 %. Odhady GR AGRI naznačujú, že v roku 2016 sa dodávky mlieka v EÚ zvýšia o ďalších 1,4 %.

V dôsledku toho v rokoch 2014 a 2015 ceny masla a sušeného odstredeného mlieka v Únii klesli a dostali sa na úroveň cien vo verejnej intervencii. Tlak na znižovanie cien existuje aj pri cenách masla, ktoré sa však zatiaľ držia nad úrovňou cien vo verejnej intervencii.

V článku 3 nariadenia Rady (EÚ) č. 1370/2013 sa stanovujú kvantitatívne obmedzenia pre výkup masla a sušeného odstredeného mlieka za pevné ceny uvedené v článku 2 toho istého nariadenia (50 000 ton pre maslo a 109 000 ton pre sušené odstredeného mlieko). Po dosiahnutí daných obmedzení sa výkup bude vykonávať na základe verejnej súťaže, čím sa určí maximálna nákupná cena.

Aby sa sektor mlieka a mliečnych výrobkov v súčasnej problematickej situácii na trhu dokázal znovu dostať do stavu rovnováhy a aby sa zachovala dôvera v účinnosť intervenčných mechanizmov, Rada sa rozhodla zvýšiť v roku 2016 kvantitatívne obmedzenia pre výkup masla a sušeného odstredeného mlieka za pevné ceny.

Pôvodné kvantitatívne obmedzenie (109 000 ton) pre sušené odstredeného mlieko bolo dosiahnuté 31. marca 2016. Skôr, než nadobudlo účinnosť uvedené rozhodnutie Rady, prebehlo výberové konanie, v rámci ktorého sa vykúpilo približne 27 000 ton sušeného odstredeného mlieka.

Od obnovenia výkupu za pevnú cenu v rámci dvojnásobného stropu sa každý týždeň vykupovali výrazne vyššie množstvá sušeného odstredeného mlieka než na začiatku roka. Je veľmi pravdepodobné, že nový strop sa dosiahne rýchlo.

Z rovnakého dôvodu ako v prípade pôvodného rozhodnutia Rady je teda vhodné znovu zvýšiť kvantitatívne obmedzenie pre výkup sušeného odstredeného mlieka za pevnú cenu. V prípade masla nie je zvýšenie kvantitatívneho obmedzenia potrebné, keďže na maslo zatiaľ nebola doručená žiadna ponuka.

Vzhľadom na to, že je možné, že v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia už bola automaticky spustená verejná súťaž na výkup, je potrebné, aby sa množstvá, ktoré boli na

základe danej verejnej súťaže vykúpené, nezohľadnili, a teda neodpočítali od nového dostupného stropu.

Aby sa zabezpečilo, že opatrenie stanovené týmto nariadením bude mať okamžitý vplyv na trh a prispeje k stabilizácii cien, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami politík v oblasti tejto politiky**

Tento návrh zodpovedá podstate spoločnej organizácie trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, keďže má za cieľ stabilizovať trh a zabezpečiť primeranú životnú úroveň poľnohospodárov.

Návrh je v súlade s článkom 43 ods. 3 ZFEÚ, podľa ktorého Rada na návrh Komisie prijíma opatrenia týkajúce sa stanovovania cien, odvodov, pomoci a množstvových obmedzení a určovania a pridelovania rybolovných možností.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Neuvádza sa.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Článok 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do spoločnej právomoci Európskej únie a členských štátov a je v súlade so zásadou subsidiarity.

- **Proporcionalita**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality.

- **Výber nástroja**

Neuvádza sa.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuvádza sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuvádza sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuvádza sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuvádza sa.

- **Vhodnosť právnych predpisov a ich zjednodušenie**

Neuvádza sa.

- **Základné práva**

Neuvádza sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Vplyv tohto návrhu na rozpočet spočíva iba v cenovom rozdieli medzi pevnou cenou uvedenou v článku 2 nariadenia Rady (EÚ) č. 1370/2013 a cenou, ktorá by bola určená na základe verejnej súťaže. V súčasnej situácii (a na základe skúseností z minulosti) je pravdepodobné, že na základe verejnej súťaže by bola stanovená cena na úrovni blízkej pevnej cene a reálny vplyv na rozpočet by bol teda zanedbateľný.

5. INÉ PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuvádza sa.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuvádza sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Neuvádza sa.

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení nariadenie Rady (EÚ) č. 1370/2013, ktorým sa určujú opatrenia týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, pokiaľ ide o uplatniteľné kvantitatívne obmedzenie pre výkup sušeného odstredeného mlieka

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Sektor mlieka a mliečnych výrobkov vykazuje už dlhšie vážnu nerovnováhu na trhu. Svetový dopyt po dovoze mlieka a mliečnych výrobkov v roku 2015 bol v porovnaní s rokom 2014 celkovo stabilný, no výroba v Únii a ostatných hlavných vývozných regiónoch výrazne vzrástla.
- (2) Výroba mlieka v Únii vykazuje stabilný rast, keďže sa vzhľadom na zrušenie kvót na mlieko a pozitívne strednodobé vyhliadky na svetovom trhu investovalo do kapacít na výrobu mlieka. Nadbytočné množstvo mlieka sa spracúva na dlhodobu skladovateľnú výrobku ako maslo a sušené odstredené mlieko.
- (3) V rokoch 2014 a 2015 ceny sušeného odstredeného mlieka v Únii klesli na úroveň cien vo verejnej intervencii.
- (4) V článku 3 nariadenia Rady (EÚ) č. 1370/2013¹ sa stanovujú kvantitatívne obmedzenia pre výkup masla a sušeného odstredeného mlieka za pevné ceny uvedené v článku 2 daného nariadenia. Po dosiahnutí daných obmedzení sa výkup bude vykonávať na základe verejnej súťaže, čím sa určí maximálna nákupná cena.
- (5) Pôvodné kvantitatívne obmedzenie (109 000 ton) pre výkup sušeného odstredeného mlieka za pevnú cenu stanovený nariadením (EÚ) č. 1370/2013 bolo dosiahnuté 31. marca 2016.
- (6) Aby sa sektor mlieka a mliečnych výrobkov v súčasnej problematickej situácii na trhu dokázal znovu dostať do stavu rovnováhy a aby sa zachovala dôvera v účinnosť intervenčných mechanizmov, kvantitatívne obmedzenia pre výkup masla a sušeného odstredeného mlieka za pevné ceny sa na rok 2016 zdvojnásobili nariadením Rady (EÚ) č. 2016/591².

¹ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1370/2013 zo 16. decembra 2013, ktorým sa určujú opatrenia týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami (Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 12).

² Nariadenie Rady (EÚ) 2016/591 z 15. apríla 2016, ktorým sa mení nariadenie Rady (EÚ) č. 1370/2013, ktorým sa určujú opatrenia týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, pokiaľ ide o kvantitatívne obmedzenia pre výkup masla a sušeného odstredeného (Ú. v. EÚ L 103, 19.4.2016, s. 3).

- (7) Skôr, než nadobudlo účinnosť nariadenie Rady (EÚ) 2016/591, prebehlo výberové konanie, v rámci ktorého sa vykúpilo približne 27 000 ton sušeného odstredeného mlieka.
- (8) Od obnovenia výkupu za pevnú cenu v rámci dvojnásobného stropu sa každý týždeň vykupovali výrazne vyššie množstvá sušeného odstredeného mlieka než na začiatku roka. Preto sa očakáva, že nový strop sa dosiahne rýchlo.
- (9) V prípade konania verejnej súťaže pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia je vhodné zabezpečiť, aby sa množstvá, ktoré boli na základe danej verejnej súťaže prípadne vykúpené, nezohľadnili pri určovaní dostupných množstiev pre výkup sušeného odstredeného mlieka za pevné ceny v roku 2016.
- (10) Aby sa zabezpečilo, že dočasné opatrenie stanovené týmto nariadením bude mať okamžitý vplyv na trh a prispeje k stabilizácii cien, malo by toto nariadenie nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 3 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013 sa druhý pododsek nahrádza týmto textom:

„Odchylne od prvého pododseku sa v roku 2016 kvantitatívne obmedzenia pre výkup masla a sušeného odstredeného mlieka za pevnú cenu stanovujú na 100 000 ton pre maslo a 350 000 ton pre sušené odstredené mlieko. V prípade konania verejnej súťaže pred [**date of entry into force**] sa množstvá vykúpené v rámci danej verejnej súťaže neodpočítajú od daných kvantitatívnych obmedzení.“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

FINANČNÝ VÝKAZ		FS/16/CM/aj 2770087 agri.ddg2.c.3(2016) 2751015			
		6.142.2016.1			
		DÁTUM: 11. 5. 2016			
1. ROZPOČTOVÝ RIADOK: 05 02 12 02		ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY: v mil. EUR 17,0			
2. NÁZOV: Návrh NARIADENIA RADY, ktorým sa mení nariadenie Rady (EÚ) č. 1370/2013, ktorým sa určujú opatrenia týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, pokiaľ ide o uplatniteľné kvantitatívne obmedzenie pre výkup sušeného odstredeného mlieka					
3. PRÁVNÝ ZÁKLAD: Článok 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie					
4. CIELE: Týmto nariadením sa na rok 2016 zvyšujú kvantitatívne obmedzenia pre výkup sušeného odstredeného mlieka za pevnú cenu.					
5. FINANČNÉ DÔSLEDKY	12-MESAČNÉ OBDOBIE (mil. EUR)	BEŽNÝ ROZPOČTOVÝ ROK 2016 (mil. EUR)		NASLEDUJÚCI ROZPOČTOVÝ ROK 2017 (mil. EUR)	
5,0 VÝDAVKY – Z ROZPOČTU EÚ (NÁHRADY/INTERVENCIE) – VÝDAVKY NÁRODNÝCH ORGÁNOV – INÉ	– –	– –		– –	
5.1 PRÍJMY – VLASTNÉ ZDROJE EÚ (POPLATKY/CLÁ) – NÁRODNÉ					
	2018	2019	2020	2021	
5.0.1 ODHAĐOVANÉ VÝDAVKY					
5.1.1 ODHAĐOVANÉ PRÍJMY					
5.2 SPÔSOB VÝPOČTU:					
6.0 MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ Z ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV ZAČLENENÝCH DO PRÍSLUŠNEJ KAPITOLY BEŽNÉHO ROZPOČTU?					ÁNO
6.1 MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ PRESUNOM MEDZI JEDNOTLIVÝMI KAPITOLAMI BEŽNÉHO ROZPOČTU?					ÁNO
6.2 BUDE POTREBNÝ DOPLŇUJÚCI ROZPOČET?					NIE
6.3 BUDE POTREBNÉ ZAČLENÍŤ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY DO BUDÚCICH ROZPOČTOV?					NIE
POZNÁMKY: Navrhuje sa ďalšie zvýšenie kvantitatívnych obmedzení verejného intervenčného výkupu sušeného odstredeného mlieka za pevnú cenu (z 218 000 ton na 350 000 ton). Je veľmi pravdepodobné, že súčasný limit sa dosiahne a výkup by sa musel uskutočňovať prostredníctvom verejnej súťaže, na základe ktorej by bola					

stanovená maximálna výkupná cena. Z doterajších skúseností s verejnými súťažami vyplýva, že výkupná cena určená na základe verejnej súťaže by bola na úrovni veľmi blízkej pevnej intervenčnej cene, a teda sa vychádza z toho, že finančný vplyv návrhu je v porovnaní s výkupom prostredníctvom verejnej súťaže zanedbateľný.